



---

**MODE D'EMPLOI CARTE DE  
GARANTIE**

---

**HGG5500X-H**



# **INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'UNITÉ DE PUISSANCE HGG5500X-H**

## **Accueil**

Nous vous remercions de votre confiance et vous félicitons d'avoir fait le bon choix.

L'unité motrice a été conçue et fabriquée conformément aux règles de sécurité de l'Union européenne, mais une utilisation incorrecte ou contraire à ce mode d'emploi peut entraîner un grave danger pour la santé ou la vie de l'opérateur, d'autres personnes ou d'animaux. La sécurité de l'utilisateur et des autres personnes ou animaux est notre priorité. Familiarisez-vous avec ce mode d'emploi. En cas de doute, contactez Hahn & Sohn GmbH ou votre représentant régional autorisé pour obtenir des informations avant de mettre l'équipement en service.

Veuillez également lire attentivement la carte de garantie. La carte de garantie décrit les principales obligations de l'utilisateur, dont le respect permet de maintenir l'appareil en bon état et d'éviter la perte de la garantie. Si l'utilisateur ne suit pas les instructions de ce manuel, Hahn & Sohn GmbH ne sera pas responsable (au titre de la garantie) des dommages éventuels. Dans ce cas, Hahn & Sohn GmbH n'est pas non plus responsable des blessures ou de la mort de l'utilisateur, d'autres personnes ou d'animaux. Un certain nombre d'avertissements, par exemple sous forme d'étiquettes d'avertissement, figurent dans les instructions et sur l'appareil. Le non-respect de l'un de ces avertissements peut être la cause directe d'un accident grave.

Ce manuel contient des informations à jour à la date d'impression. Il peut différer légèrement de l'apparence de l'appareil et de ses paramètres en raison du développement continu du produit et de l'introduction d'améliorations. L'utilisateur est tenu d'attirer l'attention sur ces différences. Hahn & Sohn GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications au contenu du manuel sans avoir à en informer les acheteurs de l'appareil et à leur fournir des explications écrites.

## **GUIDE INITIAL**

révision 2.1

daté du 19.5.2021

## Table des matières

Introduction.	
1. Consignes de sécurité.....	3
2. Construction de la centrale électrique.....	5
3. Fonctionnement de la centrale électrique.....	8
4. Préparation.....	11
5. Mise en service.....	13
6. S'arrêter à.....	14
7. Inspection et service.....	15
8. Transport.....	20
9. Stockage.....	21
10. La solution au problème.....	22
11. Informations complémentaires.....	23
12. Données techniques.....	26
13. Schémas électriques.....	27
14. Déclaration de conformité CE.....	28
15. Carte de garantie.....	29

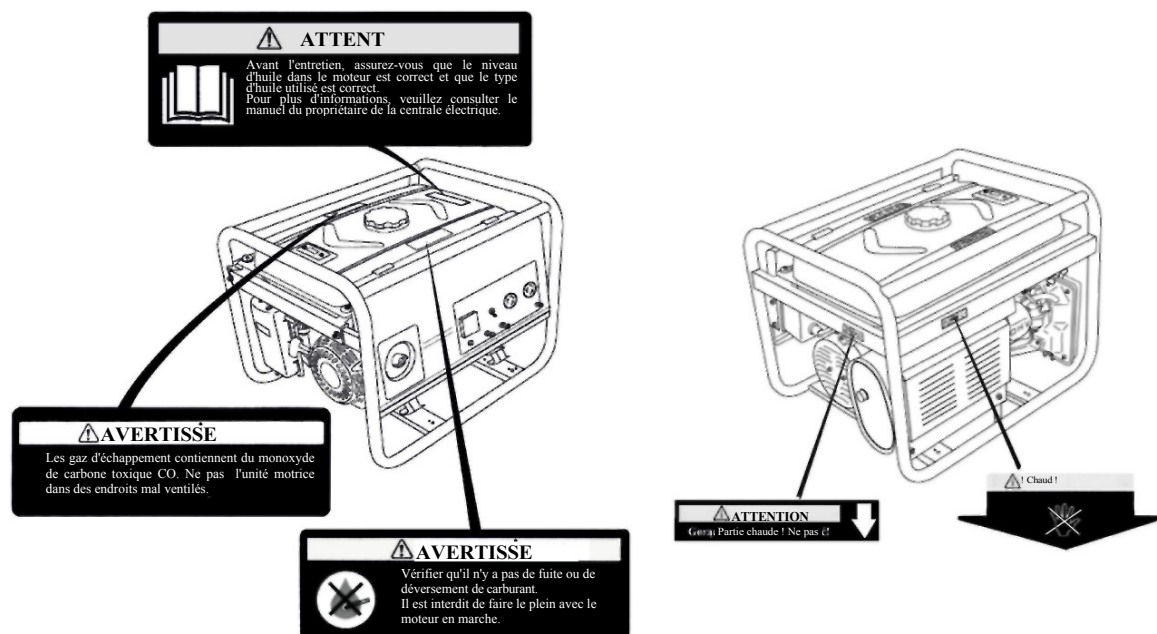
## 1. Sécurité instructions

La centrale est conçue pour garantir la sécurité et la fiabilité lorsqu'elle est utilisée conformément au mode d'emploi fourni avec l'équipement. Avant d'utiliser le groupe électrogène, lisez toutes les informations contenues dans les instructions d'et sur les étiquettes situées sur le groupe électrogène.

### a) Emplacement des étiquettes d'avertissement

Les étiquettes d'avertissement apposées sur l'unité motrice informent l'utilisateur de l'unité motrice de la possibilité d'un accident grave ou d'une détérioration de l'équipement les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

Si l'étiquette est perdue ou endommagée au point d'être illisible, contactez le fabricant pour en obtenir une nouvelle.



### b) L'opérateur doit savoir

- Comment éteindre rapidement la centrale électrique en cas d'urgence.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement du bloc d'alimentation.
- Lorsque vous louez un groupe électrogène, informez le locataire de la nécessité de lire le mode d'emploi avant de l'utiliser.
- Ne laissez pas les enfants ou les étrangers s'approcher de l'unité motrice ou la faire fonctionner.
- Placez l'unité motrice sur une surface stable, plane et horizontale.

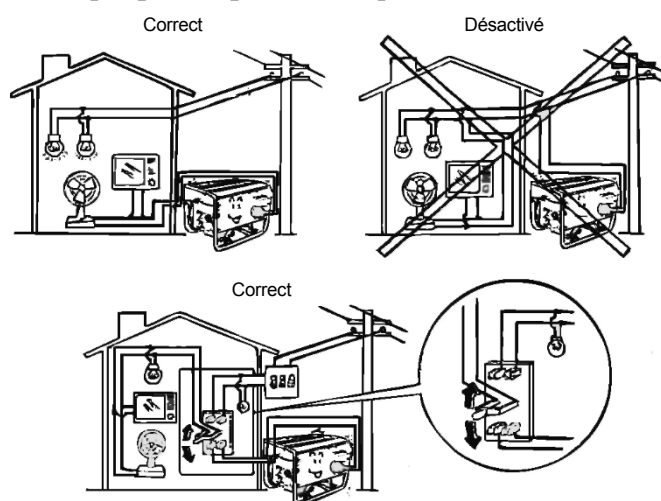
- Si le bloc d'alimentation est incliné ou renversé, du carburant peut s'écouler.
- Du sable, de la saleté ou de l'eau peuvent pénétrer à l'intérieur si le bloc d'alimentation reste coincé ou tombe dans un sol mou.

### c) Risque d'intoxication par les gaz de combustion

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone CO, un gaz toxique. Il s'agit d'un composé incolore et inodore de carbone et d'oxygène. L'inhalation provoque une perte de conscience due au manque d'oxygène, qui peut entraîner la mort.
- Faire fonctionner le groupe électrogène dans un endroit bien ventilé. Si l'unité motrice est utilisée dans des locaux fermés, les gaz d'échappement doivent être évacués vers l'extérieur. Éviter l'accumulation des gaz de combustion en un seul endroit.

### d) Risque de choc électrique

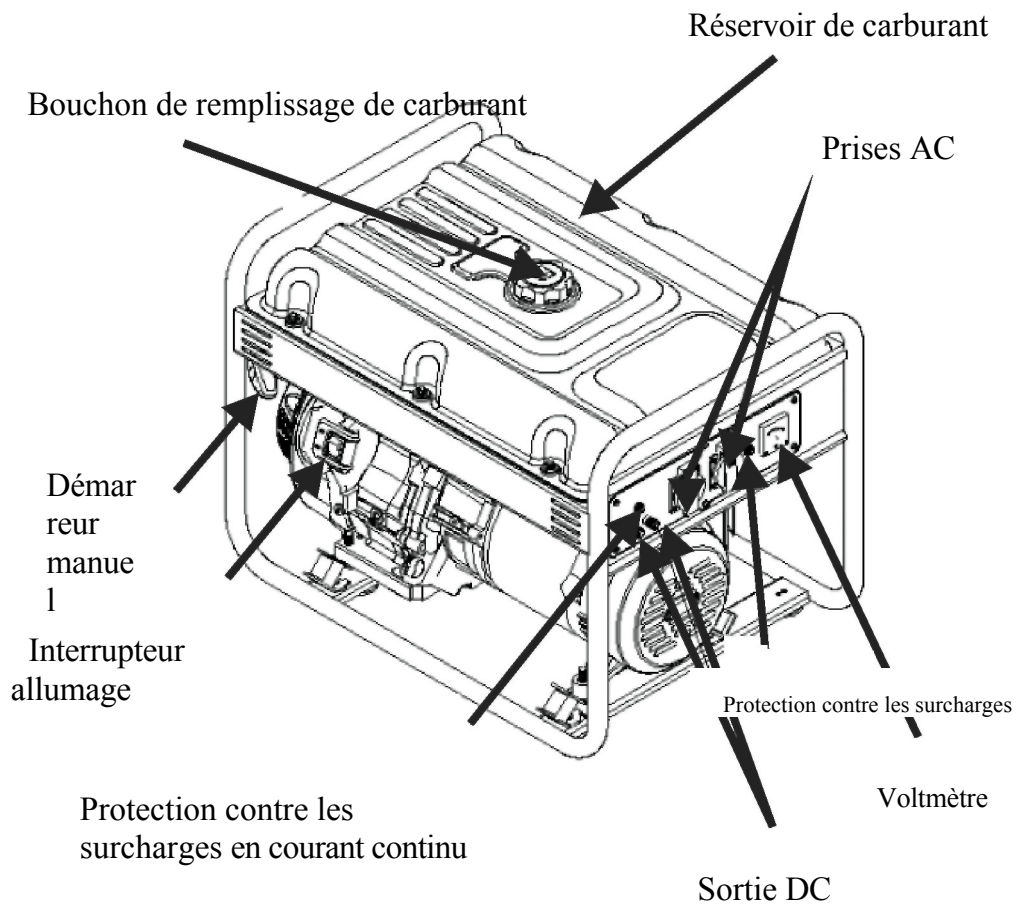
- Le générateur génère suffisamment d'électricité pour provoquer une grave électrocution.
- L'utilisation de l'outil électrique dans des conditions d'humidité élevée telles que la neige, la pluie, à proximité de réservoirs d'eau ou d'arroseurs, et l'utilisation de l'outil électrique avec des mains mouillées peuvent provoquer des chocs électriques.
- Si vous stockez le bloc d'alimentation à l'extérieur, vérifiez son état avant chaque utilisation. La saleté et la glace peuvent perturber le fonctionnement du bloc d'alimentation, et les courts-circuits électriques peuvent provoquer des chocs électriques.
- Ne pas brancher l'unité d'alimentation directement sur le électrique local. Utiliser un dispositif de coupure du réseau et de l'alimentation électrique de la centrale, qui ne peut être installé que par du personnel qualifié.



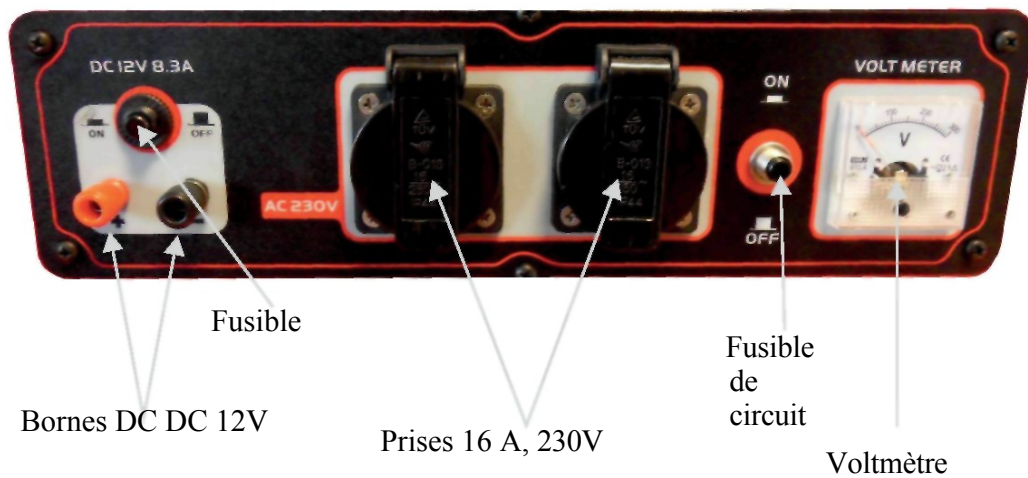
### e) Risque d'incendie et de brûlures

- Les gaz d'échappement atteignent une température si élevée que les matériaux qui se trouvent à proximité peuvent s'enflammer.
- La centrale doit être située à au moins 1 mètre des bâtiments ou autres équipements.
- Ne pas installer le bloc d'alimentation.
- Ne pas stocker de inflammables à proximité de l'unité motrice.
- Le silencieux et certaines pièces de l'unité motrice deviennent très chauds pendant le fonctionnement et restent chauds pendant un certain temps après l'arrêt de l'unité motrice. Veillez à ne pas toucher les parties chaudes, car il existe un risque de brûlures graves.
- L'essence est une substance inflammable et explosive. Ne fumez pas et évitez les étincelles lorsque vous remplissez le réservoir de la centrale électrique. Faites le plein dans des zones bien ventilées.
- Essuyez soigneusement le carburant renversé pendant le ravitaillement et attendez quelques minutes pour que les vapeurs de carburant se dissipent avant de mettre l'unité motrice en service.

## 2. Construction de la centrale électrique

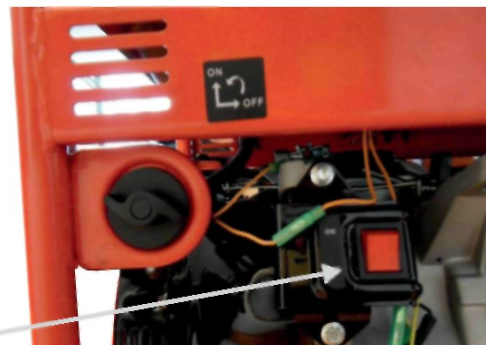
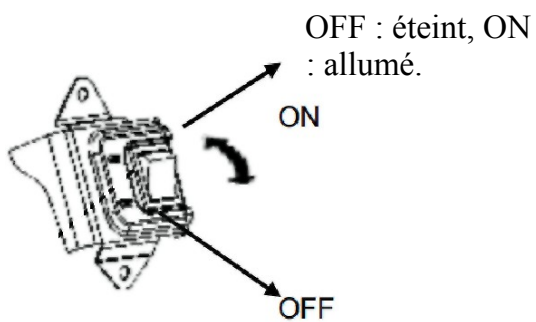


## Panneau de contrôle



### 2.1. Interrupteur du moteur

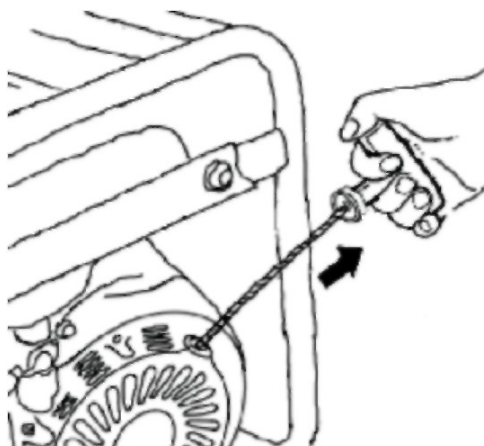
Pour mettre le moteur en marche ou à l'arrêt, mettez-le sur :



Interrupteur du moteur

### 2.2. Démarreur manuel - démarrage manuel

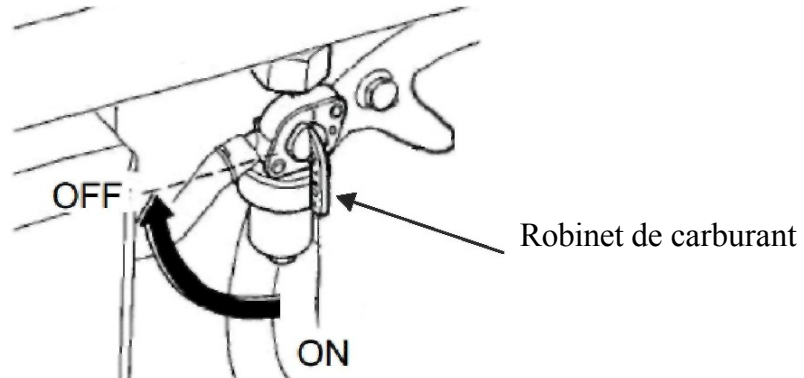
Pour le démarrage manuel du moteur de la centrale.





### 2.3. Robinet de carburant

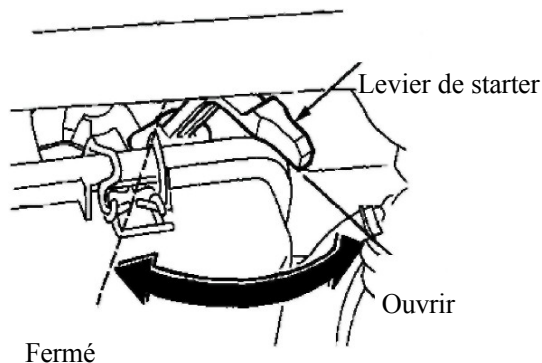
Le robinet de carburant est situé entre le réservoir de carburant et le carburateur. Lorsqu'il est en position ON, l'écoulement du carburant est ouvert et le carburant peut circuler librement dans le carburateur. N'oubliez jamais de mettre le robinet en position OFF lorsque le moteur est arrêté.



### 2.4. Levier de starter

Le starter est utilisé pour enrichir le mélange air/carburant lors des démarrages à froid. Le starter peut être activé et désactivé à l'aide du levier approprié. Placez le levier **en position ouverte** pour activer le starter. Remettez-le en position **fermée** une fois que le moteur a chauffé.

Si la température ambiante est élevée ou si le moteur est chaud, il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter.



### 2.5. Fusible de charge CA

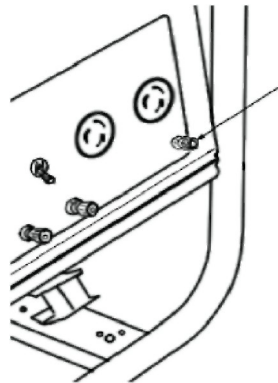
Le disjoncteur de charge coupe le circuit d'alimentation des appareils connectés à la centrale électrique. Il possède son propre dispositif de sécurité qui coupe l'alimentation des appareils de charge en cas de surcharge. Si l'interrupteur passe automatiquement en position OFF alors que la centrale est en fonctionnement, vérifiez le fonctionnement des appareils connectés à la centrale pour vous assurer que leur puissance totale absorbée ne dépasse pas la puissance de sortie de la centrale avant de remettre l'interrupteur en position ON. L'interrupteur de charge est utilisé pour allumer et éteindre l'alimentation de l'équipement.



Fusible de charge  
AC 230V

## 2.6. Mise à la terre des bornes

La borne de terre est reliée au panneau de l'unité de puissance et à ses éléments qui ne doivent pas être mis sous tension pendant le fonctionnement normal (par exemple, le cadre, le boîtier, etc.) et à la borne de terre de chaque prise. Avant de mettre l'unité d'alimentation en service, connectez-la à une mise à la terre externe. Cela réduira le risque d'électrocution en cas de défaillance.



Mise à la terre des bornes

## 2.7. Alarme de bas niveau d'huile

Le moteur de l'unité motrice est équipé d'un capteur de bas niveau d'huile. L'alarme de bas niveau d'huile provoque l'arrêt de l'unité motrice si le niveau d'huile descend en dessous du minimum afin de protéger le moteur contre les dommages. L'interrupteur du moteur reste en position ON. Le moteur ne peut pas être démarré tant que le niveau d'huile n'est pas rétabli. Si le groupe motopropulseur est arrêté, vérifiez d'abord le niveau d'huile dans le moteur.

# 3. opérateur de centrale électrique

## 3.1. Raccordement au réseau

Le raccordement au réseau doit être effectué par une personne qualifiée. L'alimentation électrique de l'unité de puissance doit être entièrement isolée du réseau au un dispositif ou d'un interrupteur approprié. Le câblage doit être effectué conformément aux réglementations en vigueur.



## **AVERTISSEMENT**

Un mauvais câblage peut entraîner un débordement de l'électricité de l'unité d'alimentation vers le . Cela peut, par exemple, de travailleurs qui sont en train d'effectuer des travaux sur le réseau.

### **3.2. Mise à la terre**

Pour se protéger contre les chocs électriques, l'unité d'alimentation doit être mise à la terre. Reliez un fil solide de la borne de mise à la terre à une tige de mise à la terre spéciale enfoncée dans le sol - voir la documentation pour plus d'informations. Mise à la terre dans les prises de courant alternatif, les éléments du centre d'alimentation qui ne doivent pas être mis sous tension sont connectés à la borne de mise à la terre. La mise à la terre n'est pas connectée au conducteur de protection CA.

### **3.3. Utilisation de l'AC**

Avant de connecter l'appareil à la centrale électrique :

- Assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés. Un fonctionnement défectueux peut entraîner un choc électrique.
- Si l'équipement porteur commence à fonctionner de manière incorrecte, éteignez-le immédiatement, coupez l'interrupteur d'alimentation en courant alternatif, puis débranchez-le de la prise de courant. Avant de redémarrer, recherchez et éliminez la cause du dysfonctionnement (équipement endommagé, bloc d'alimentation surchargé, etc.)
- Avant la mise en service de l'appareil, s'assurer que sa puissance utile ne dépasse pas la puissance nominale de l'unité d'alimentation. Ne pas dépasser la puissance maximale du bloc d'alimentation. En cas d'utilisation d'une puissance du bloc d'alimentation comprise entre la valeur nominale et la valeur maximale, le bloc d'alimentation ne peut fonctionner que pendant 30 minutes au maximum.



Une surcharge importante entraînera l'activation de l'interrupteur de coupure de charge CA et la déconnexion du générateur de l'équipement qui lui est connecté. Un fonctionnement prolongé du groupe électrogène à pleine puissance n'entraînera pas son arrêt, mais affectera certainement sa durée de vie.

N'oubliez pas que si plusieurs appareils sont connectés à la centrale, leur consommation d'énergie s'additionne. Certains appareils consomment plus d'énergie au démarrage qu'en fonctionnement normal.

### 3.4. Fonctionnement en courant alternatif

- 1) Démarrer le moteur du groupe électrogène.
- 2) Connecter l'appareil aux prises de l'unité d'alimentation - les interrupteurs de l'appareil doivent être en position OFF.
- 3) Allumez les appareils connectés au bloc d'alimentation en commençant par ceux dont la puissance absorbée est la plus élevée.
- 4) En cas de surcharge et d'activation de la protection, réduisez la charge, attendez quelques et mettez l'interrupteur de charge CA en position ON.

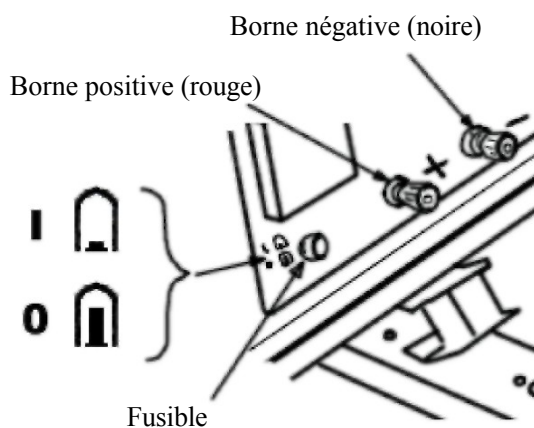
### 3.5. Utilisation d'une prise DC

- La prise DC 12V ne peut être utilisée que pour charger des batteries de 12V.
- Les bornes de courant continu sont marquées de la couleur appropriée. La batterie doit être connectée aux bornes en respectant la polarité suivante : (+) à (+), (-) à (-).

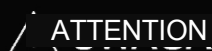
#### Protection des circuits DC

Le circuit CC est équipé d'un fusible de 10A qui déconnecte automatiquement le circuit CC en cas de surcharge.

Le bouton du fusible DC se soulève. Il signale l'activation de la protection. Attendez quelques minutes que le circuit CC refroidisse avant de réinitialiser le fusible et de le remettre en marche.



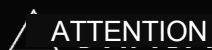
## Raccordement des fils à la batterie



ATTENTION

- Débranchez le fil négatif du véhicule de la batterie avant de connecter les fils à la batterie du véhicule.
- Pendant la charge, la batterie produit un gaz inflammable et explosif, l'hydrogène. Ne fumez pas à proximité de la batterie et évitez les étincelles. La zone de chargement de la batterie doit être bien ventilée.

- 1) Reliez la borne positive du bloc d'alimentation à la batterie (+).
- 2) Reliez la borne négative du bloc d'alimentation à la batterie (-).
- 3) Mettez le circuit d'alimentation en courant continu sous tension.



ATTENTION

Ne pas utiliser l'appareil/le véhicule lorsque la batterie est en cours de chargement.

## Débrancher les fils de la batterie

- 1) Mettre le circuit CC hors tension.
- 2) Débranchez le fil négatif de la batterie et du panneau du bloc d'alimentation.
- 3) Débranchez le fil positif de la batterie et du panneau du bloc d'alimentation.
- 4) Connectez le fil négatif du véhicule à la batterie.

### 3.6. Travail en hauteur

Le fonctionnement de la centrale à haute altitude entraîne un mauvais réglage du mélange de carburant, qui devient trop riche. La puissance de la centrale diminue et la consommation de carburant augmente. Le carburateur doit être réglé. Si l'unité motrice fonctionne régulièrement à des altitudes supérieures à 1 500 au-dessus du niveau de la mer, signalez-le à votre fournisseur de garantie.

## 4. Préparation

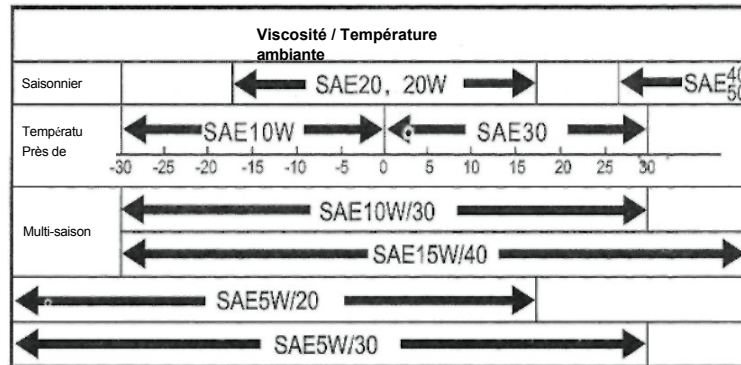
### 4.1. Huile moteur



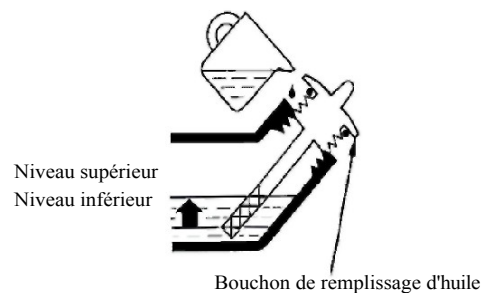
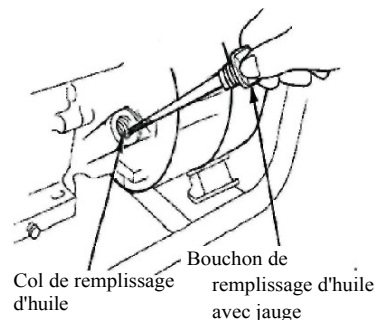
ATTENTION

L'huile moteur a un impact important sur les performances et la durée de vie du moteur. Ne pas utiliser d'additifs ou d'huiles pour les moteurs à deux temps, sous peine d'endommager le moteur.

Vérifier le niveau d'huile dans le moteur avant de démarrer le groupe électrogène. Vérifier le niveau d'huile lorsque le moteur est arrêté. Utilisez de l'huile moteur de bonne qualité, grade SG, SF. L'huile moteur semi-synthétique SAE10W-30 ou minérale SAE 15W-40 est recommandée. Ces huiles conviennent à une large gamme de températures.



- 1) Dévissez le bouchon de remplissage d'huile et essuyez la jauge sur le bouchon.
- 2) Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur en insérant la jauge dans le goulot de remplissage (sans la visser).
- 3) Déposez et vérifiez le niveau d'huile dans le moteur. Si nécessaire, complétez avec l'huile recommandée jusqu'au niveau maximum indiqué sur la jauge.



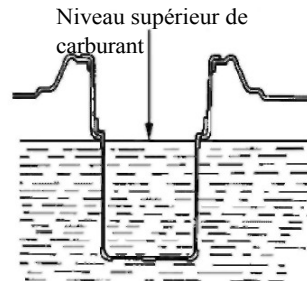
- 4) Si la quantité d'huile ajoutée est trop importante, vidanger l'excédent par le goulot de remplissage à l'aide d'une seringue ou dans le récipient à l'aide de la vis de vidange.

## 4.2. Carburant

- 1) Vérifiez le niveau de carburant dans le réservoir après avoir dévissé le bouchon du .
- 2) Faites l'appoint si le niveau de carburant dans le réservoir est insuffisant. Le col du réservoir définit le niveau maximum dans le réservoir.  
Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90 ou plus.  
Le carburant recommandé est l'essence sans plomb Pb95/E5.

L'essence contenant des additifs au plomb provoque des dépôts de carbone sur la bougie d'allumage et dans les gaz d'échappement.

Ne pas utiliser d'essence contaminée ou d'essence contenant de l'huile. Empêcher la saleté et l'eau de pénétrer dans le réservoir de carburant.



### **AVERTISSEMENT**

- Stocker le combustible hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien ventilé où les vapeurs ne peuvent pas s'accumuler. Ne pas fumer pendant le ravitaillement et éviter les étincelles.
- Stocker le carburant dans un endroit sûr qui n'est pas exposé à la lumière directe du soleil.
- Veillez à ne pas renverser de carburant autour du bloc d'alimentation. Essayez immédiatement toute fuite de carburant et attendez quelques minutes avant de démarrer le groupe électrogène pour permettre aux vapeurs de carburant de se dissiper librement dans l'air.
- Éviter l'exposition prolongée de la peau à l'essence ou l'inhalation des vapeurs de carburant.

### **Essence avec alcool**

L'essence contenant de l'alcool augmente l'indice d'octane mais peut réduire les performances du moteur et entraîner des problèmes de démarrage. Le fabricant interdit l'utilisation de ce type de carburant. L'utilisation d'essence contenant de l'alcool annule la garantie.

## **5. Mise en service**

- 1) Le bloc d'alimentation peut avoir des difficultés à démarrer si une charge externe lui est connectée.

- 2) Ouvrir le robinet de carburant
  - 3) Enclencher le starter.
  - 4) Démarrer le moteur.
- Démarrage manuel : mettre l'interrupteur du moteur sur ON, tirer lentement.

### **UWAGA**

Ne lâchez pas le démarreur, mais guidez-le doucement vers le carter du moteur pour éviter tout choc.

tirer le démarreur à main jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirer fort.

## **6. S'arrêter à**

### **6.1. Arrêt d'urgence de la centrale électrique**

Mettez l'interrupteur du moteur en position OFF pour arrêter le groupe électrogène en cas d'urgence.

### **6.2. Procédure standard de mise hors tension du bloc d'alimentation**

- 1) Déconnecter tous les appareils (de la puissance la plus faible à la plus élevée)
- 2) Laissez le bloc d'alimentation fonctionner pendant 2 à 3 minutes vide.
- 3) Mettez l'interrupteur du moteur en position OFF.



## 7. Inspection et entretien

Des contrôles et des entretiens réguliers de la centrale électrique garantiront un fonctionnement sûr, économique et sans problème.

### AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) très dangereux, incolore et inodore. L'inhalation peut entraîner une perte de conscience par manque d'oxygène, qui peut être mortelle. Effectuez l'entretien de l'unité motrice lorsque le moteur est arrêté. S'il est nécessaire d'effectuer l'entretien de l'unité motrice avec le moteur en marche, assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée et que les gaz de combustion sont évacués de manière fiable vers l'extérieur.

Des contrôles et des réglages réguliers sont obligatoires pour maintenir l'unité motrice dans le meilleur état possible.

		Tous les jours ou tous les 8 mois	1er mois ou 20 mois	tous les 3 mois ou 50 mois	tous les 6 mois ou tous les 100 mois	une fois par an ou 300 mois
Huile moteur	Vérifier	X				
	Remplacement		X		X	
Filtre à air	Vérifier	X				
	Remplacement			X(1)		
Drainage Navire	Nettoyage				X	
Bougie d'allumage	Contrôle/ nettoyage				X	
Grille d'échappement	Nettoyage				X	
Jeu des soupapes	Contrôle/aj ustement					X(2)
Réservoir de carburant	Nettoyage					X(2)
Conduites de carburant	Inspection/r emplacem ent	tous les 2 ans X(2)				

X - Action à entreprendre dans le délai spécifié.

X(1) - Effectuer l'entretien plus fréquemment si l'unité motrice utilisée dans un environnement très poussiéreux.

X(2) - Faire exécuter les travaux par un centre de service agréé du fournisseur de la garantie ou par un représentant du fournisseur de la garantie.

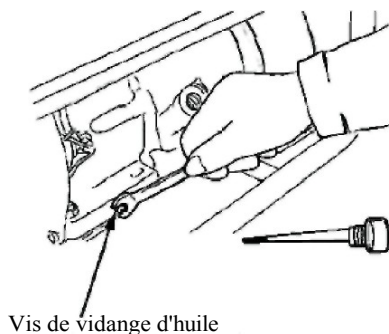


### AVERTISSEMENT

Un entretien négligé ou non professionnel peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité motrice, ce qui peut endommager l'équipement, provoquer des blessures graves, voire mortelles. Suivez toujours les instructions du manuel.

## 7.1. Vidange de l'huile moteur

- 1) Si le moteur est froid, démarrez-le et laissez-le tourner pendant 3 à 5 minutes pour réchauffer l'huile moteur. L'huile moteur chaude a une viscosité plus faible et s'écoule mieux du moteur.
- 2) Moteur arrêté, dévisser le bouchon de remplissage d'huile avec la jauge.
- 3) Dévisser la vis de vidange.

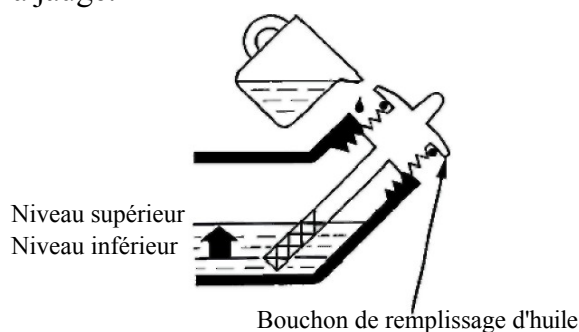


- 4) Placez un récipient pour l'huile usagée sous l'orifice de vidange.



L'huile moteur peut être chaude. Faites attention à ne pas vous brûler.

- 5) Après avoir vidangé toute l'huile, remettez la vis de vidange en place.
- 6) Versez l'huile neuve recommandée par l'orifice de remplissage jusqu'au niveau supérieur indiqué sur la jauge.



- 7) Visser le bouchon de remplissage.
- 8) Laisser tourner le moteur pendant 3~5 minutes, arrêter et vérifier à nouveau le niveau d'huile.



Un contact trop long et trop fréquent du corps avec l'huile usagée est nocif pour la santé. Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon lorsque vous avez terminé votre travail.

Ne pas verser l'huile moteur usagée dans le sol, les réservoirs d'eau, les cours d'eau, etc. Confier l'huile usagée à une entreprise professionnelle pour qu'elle l'élimine.

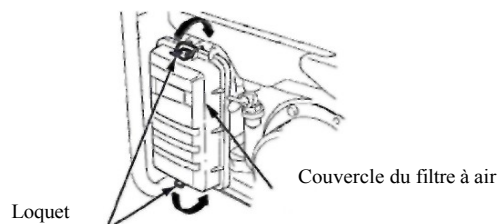
## 7.2. Remplacement du filtre à air.

Un filtre à air encrassé réduit le flux d'air vers le carburateur. Nécessite un entretien régulier. Remplacer le filtre plus fréquemment si l'unité motrice fonctionne dans un environnement très poussiéreux.

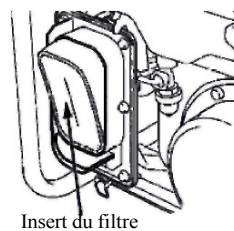


- Ne pas nettoyer le filtre avec de l'essence ou d'autres substances inflammables.
- Ne nettoyez pas le filtre à l'air comprimé. Les trous du filtre s'agrandissent et des impuretés pénètrent dans le carburateur.
- Ne démarrez pas l'unité motrice sans filtre à air. Cela endommager le moteur.

- 1) Le couvercle du filtre à air est fixé par des loquets, poussez-les vers l'extérieur et retirez le couvercle.



- 2) Retirer la cartouche filtrante et la remplacer par une nouvelle.



## 7.4 Bougie d'allumage.

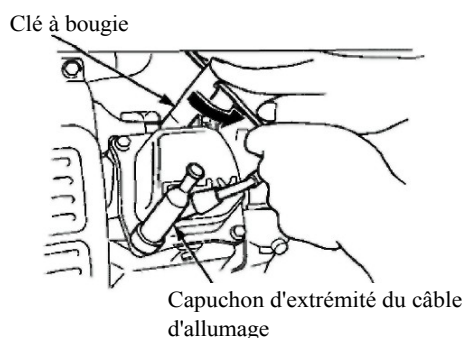
**Bougie d'allumage recommandée : F7RTC**

La bougie doit avoir un écartement correct et ne doit pas être encrassée pour que le moteur fonctionne correctement.

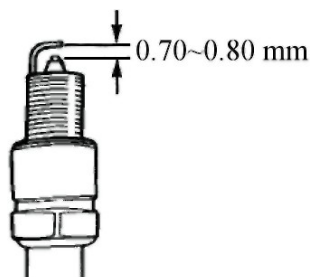
## ATTENTION

Si le moteur a , le silencieux peut avoir une température élevée. , il y a un risque de brûlure.

- 1) Retirer l'extrémité du câble de la bougie d'allumage.
- 2) Nettoyer la zone autour de la bougie (par exemple avec de l'air comprimé).
- 3) Utiliser une clé à bougie pour dévisser la bougie.



- 4) Vérifier visuellement l'état de la bougie d'allumage. La bougie doit être remplacée si l'isolateur est fissuré ou fondu. Nettoyez la bougie à l'aide d'une brosse métallique.
- 5) Vérifier à l'aide d'une jauge de jonction et ajuster l'espacement des électrodes à 0,70-0,80 mm si nécessaire.



- 6) Vérifier l'état de la rondelle et du filetage de la bougie d'allumage.
- 7) Visser la bougie à l'envers avec les doigts.
- 8) Serrer la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à molette au couple d'environ 28 Nm.

## ATTENTION

La bougie doit être correctement serrée. Un serrage insuffisant peut endommager le moteur. N'utilisez pas de bougies d'allumage dont la température est incorrecte. N'utilisez que le type de bougie recommandé ou les équivalents d'autres fabricants.

## 8. Transport

Le moteur doit être arrêté et le robinet de carburant doit être fermé lors du transport de l'unité motrice. Transportez l'unité motrice en position de travail, sinon le carburant risque de s'écouler du réservoir et de provoquer un incendie.



Attendez que les pièces chaudes, telles que le silencieux ou le moteur, refroidissent avant de transporter le groupe électrogène si celui-ci a fonctionné avant le transport. Dans le cas contraire, des brûlures ou un incendie peuvent survenir.

Pendant le transport, sécurisez correctement le bloc d'alimentation pour éviter qu'il ne tombe ou ne se renverse. Ne placez pas d'objets lourds sur le bloc d'alimentation.

## 9. Stockage



Attendez que les pièces chaudes, telles que le silencieux ou le moteur, refroidissent avant de ranger le bloc d'alimentation si celui-ci était en marche avant le rangement. Dans le cas contraire, des brûlures ou un incendie peuvent survenir.

Le lieu de stockage du bloc d'alimentation doit être propre, sec et bien ventilé.

### **Pratique recommandée pour le stockage à long terme Moins**

#### **d'un mois :**

- Il n'y a pas d'exigences particulières en matière de stockage.

#### **1÷ 2 mois :**

- Déconnecter la batterie si elle est incluse (recharger une fois par mois).

## 2 mois ÷ 1 an

- Remplir le réservoir et ajouter un additif (utiliser des additifs anti-âge).
- Vidanger le carburant du carburateur.
- Déconnecter la batterie si elle est incluse (recharger une fois par mois).

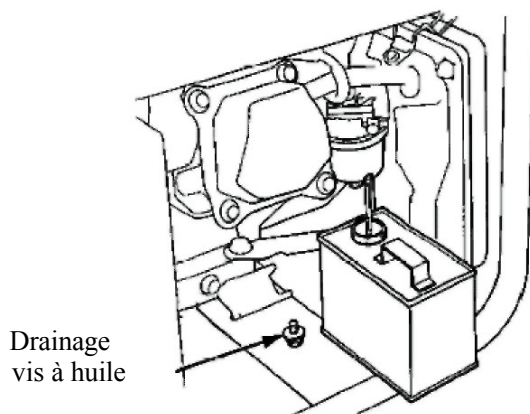
## 1 an et plus :

- Remplir le réservoir et ajouter un additif (utiliser des additifs anti-âge).
- Vidanger le carburant du carburateur.
- Vidanger le carburant du bac de vidange au niveau du robinet de carburant.
- Lubrifier le cylindre.
- Remplacer l'huile par de l'huile neuve.
- Après l'entreposage, vidangez le carburant du réservoir et refaites le plein. Laisser reposer le carburant vidangé.
- Déconnecter la batterie si elle est incluse (recharger une fois par mois).

1) Vidange du carburant du carburateur.

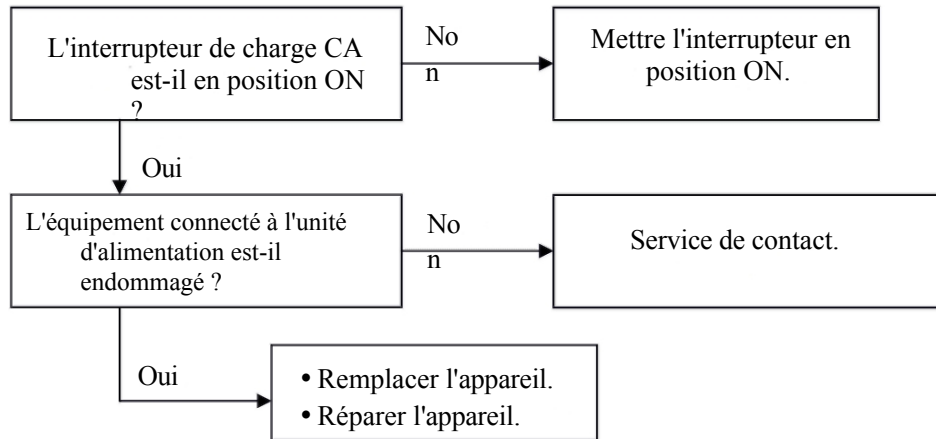


L'essence est inflammable et explosive dans certaines conditions. Effectuez l'activité dans un endroit bien ventilé et avec le moteur arrêté. Ne fumez pas et évitez les étincelles pendant cette activité.

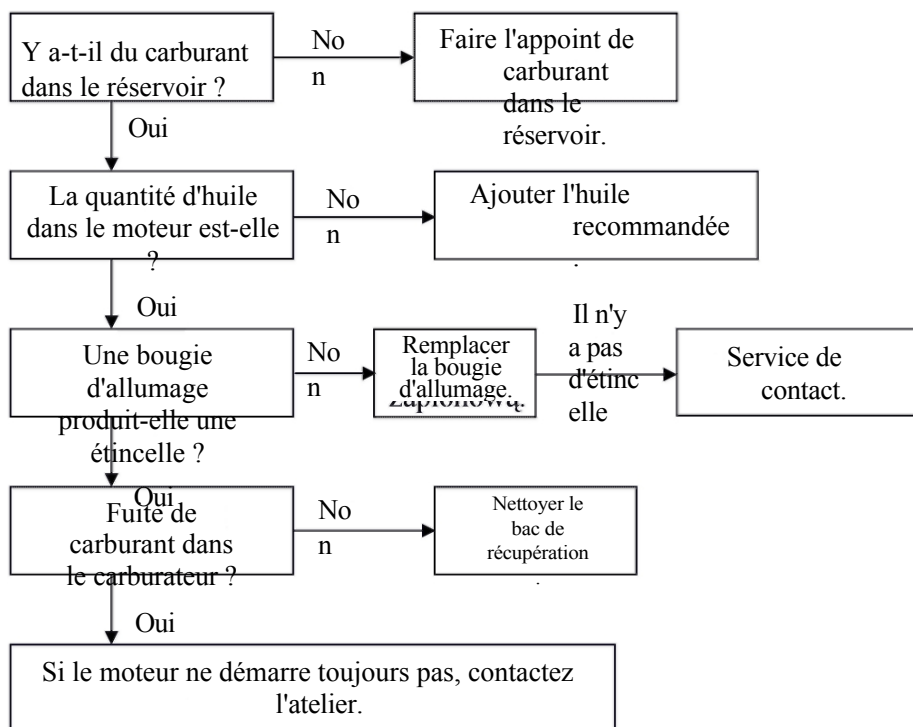


## 10. Dépannage

### 10.1. Pas de tension dans les prises de courant alternatif



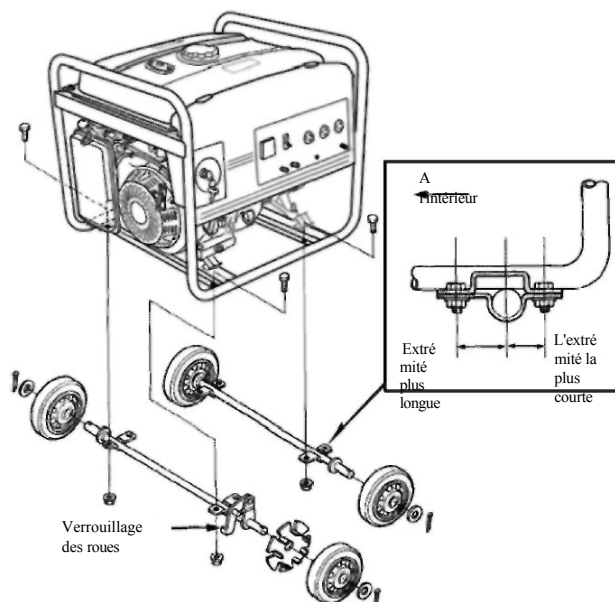
### 10.2. Le moteur ne démarre pas



## 11. Informations complémentaires sur

### 11.1. Accessoires en option - roulettes

- 1) Monter les roues sur les essieux.
- 2) Visser les axes des roues au cadre du bloc d'alimentation.



N'oubliez pas d'installer un dispositif de blocage des roues afin de pouvoir freiner le bloc d'alimentation en place.

### 11.2. Facteur d'influence de l'environnement - puissance de la centrale électrique

La puissance de sortie de la centrale électrique dépend des conditions environnementales telles

- Hauteur au-dessus du niveau de la mer
- Température ambiante
- Humidité relative

Hauteur au-dessus du niveau de la mer [m]	Température ambiante [°C]				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.9
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.8	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56
4000	0.54	0.52	0.5	0.48	0.46



- Le tableau indique la valeur du facteur d'influence ambiante **C** pour une humidité relative constante de 30 %.
- Si l'humidité relative est de , le coefficient ambiant  $C=C-0,01$
- Si l'humidité relative est de , le coefficient ambiant  $C=C-0.02$
- Si l'humidité relative est de , le coefficient ambiant  $C=C-0.03$
- Si l'humidité relative est de , le coefficient ambiant  $C=C-0.04$

Exemple de calcul :

Si la puissance nominale de la centrale est  $P_N=5$  kW, l'altitude au-dessus du niveau de la mer est de 1000 m, la température ambiante est de 35 °C, l'humidité relative est de 80 %, dans ces conditions la puissance de sortie est :

$$P=P_N * C=P_N * (C-0.02)= 5 * (0.82-0.02)= 4 \text{ kW}$$

### 11.3. Dimensionnement des conducteurs électriques

Le choix des conducteurs électriques dépend du courant et de la distance entre l'équipement de charge et la centrale électrique. La section du conducteur doit être suffisante. Si le courant dans le circuit est supérieur au courant autorisé, le conducteur s'échauffe et risque d'être endommagé. Si le conducteur est long et fin, la chute de tension sur la distance sera trop importante.

La dépendance suivante montre la chute de tension :

$$Tension (V) = \frac{1}{58} * \left( \frac{Longueur}{Récupéré de} \right) * Courant (A * \sqrt{3})$$

Valeurs recommandées pour les sections des conducteurs (tension d'alimentation 220V - chute de tension non supérieure à 10V) :

- Conducteur simple (section en mm<sup>2</sup>)

Longueur actuelle	50m	75m	100m	125m	150m	200m
50A	8	14	22	22	30	38
100A	22	30	38	50	50	60
200A	60	60	60	80	100	125
300A	100	100	100	125	150	200

- Câble multiconducteur (section en mm<sup>2</sup>)

Longueur actuelle	50m	75m	100m	125m	150m	200m
50A	14	14	22	22	30	38
100A	38	38	38	50	50	60
200A	38x2	38x2	38x2	50x2	50x2	60x2
300A	60x2	60x2	60x2	60x2	80x2	100x2

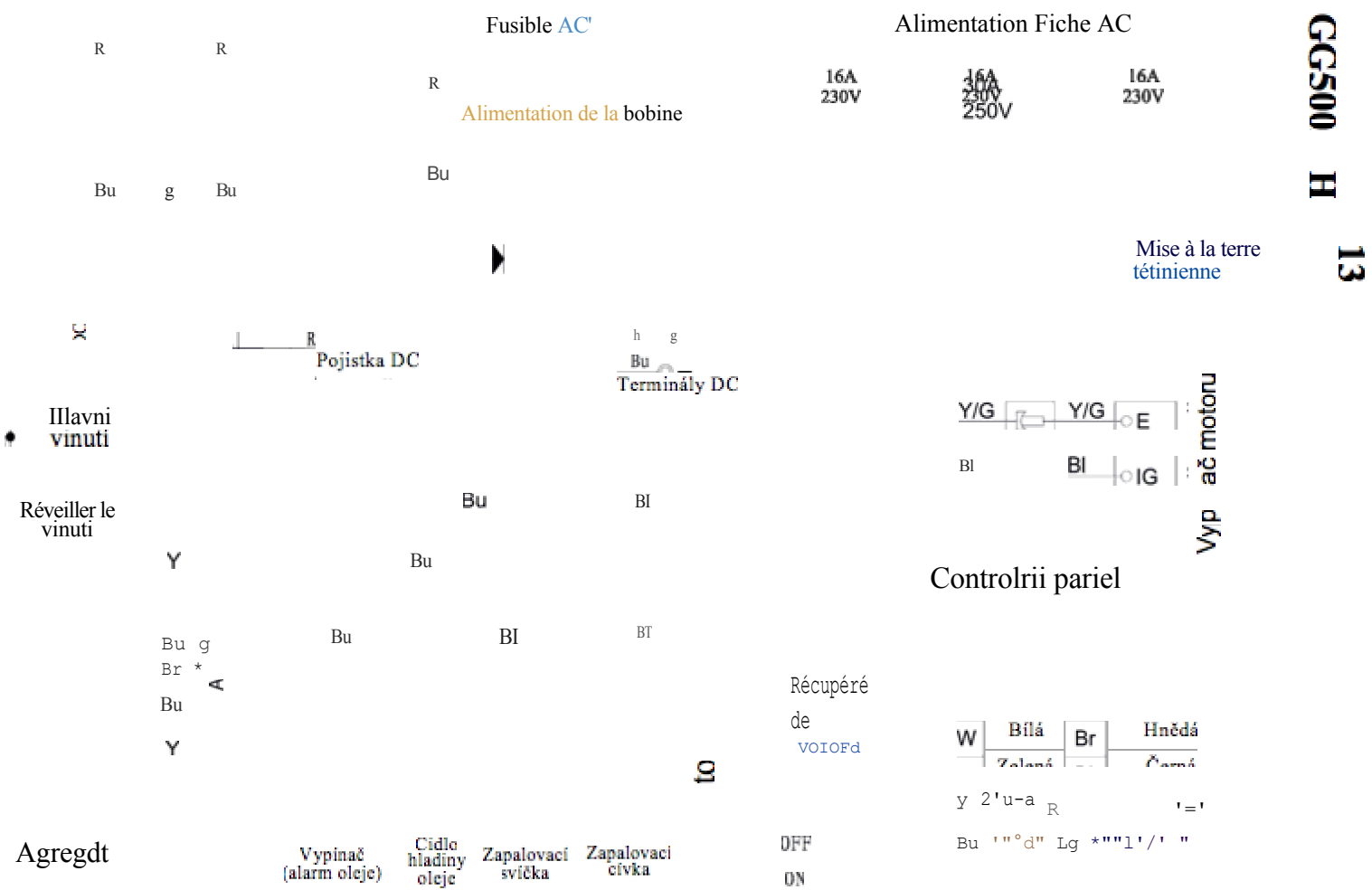


Les tableaux donnent des valeurs indicatives. Elles peuvent différer des valeurs réelles. Tout dépend des conditions extérieures.

## 12. Données techniques

Modèle	HGG5500X-H
Paramètres de la centrale	
Fréquence	50 Hz
Puissance nominale 1~	5,0 kVA/5,0 kW
Puissance maximale 1~	5,5 kVA/5,5 kW
Tension nominale	230 V
Courant nominal	21.7A
Courant maximum	23.9 A
Révolutions	3000 min <sup>-1</sup>
Sortie DC	8,3 A/ 12 V
Paramètres du générateur	
Type de générateur	Synchrone
Nombre de poteaux	2
Nombre de phases	1
Système de contrôle	régulateur et stabilisation de la tension
Effet	1
Classe d'isolation	B
Paramètres du moteur	
Type de moteur	Moteur à essence monocylindre, 4 temps, OHV
Volume de l'apoplexie	389 cm <sup>3</sup>
Suppression	Par pulvérisation
Type d'huile	SAE 10W-30 ; SAE 15W-40
Volume du réservoir de carburant	1.1 L
Démarrage	Portatif
Carburant	
Type de carburant	Pb95
Volume du réservoir de carburant	18L
Total	
La construction	Ouvrir
Dimensions	680x540x545 mm
Poids	79 kg





# Déclaration de CE

Numéro de déclaration de  
conformité :  
**01/105417/2019**



Mise à jour le :  
**20/03/2019**

Il a émis une déclaration de conformité :	Hahn & Sohn GmbH
Adresse de l'émetteur de la déclaration de conformité :	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Personne notifiée :	SOCIÉTÉ NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION
Adresse de la personne notifiée :	SAR.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg 0499
Numéro de la personne notifiée :	

Type d'appareil : **Générateur**  
Modèle/type : **électrique**  
**HGG5500X-H**

Niveau de puissance acoustique mesuré :	94,4 ± 1,6 dB/A
Niveau de puissance acoustique garanti :	96 dB/A

**Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham déclare sous sa propre responsabilité que l'équipement auquel cette déclaration se rapporte répond aux exigences du code allemand des lois :**

- du décembre 2005, n° 263 du Recueil, point 2202) - Directive 2000/14/CE sur le bruit, modifiée par la directive 2005/88/CE (évaluation de la conformité conformément à l'annexe VI)
- du 10.2008 (n° 199 du Recueil, point 1228) - Directive 2006/42/CE relative aux machines
- du 02.06.2016 (Journal officiel 2016, point 06) - Directive basse tension 2014/35/UE
- du 13.04.2016r (Journal officiel 2016, point 542) - Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

**Grâce à la conformité susmentionnée, les produits ont  
été mis en circulation sur le marché de l'Union  
européenne.**

Personne autorisée à préparer et à  
produire de la documentation technique **Ing. Richard Janovský**

**La déclaration de conformité CE cesse d'être valable en cas de modifications, d'altérations  
de l'équipement, d'utilisation de l'équipement contraire au mode d'emploi.**

À Cham le 20.03.2019  
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský  
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



## LETTRE DE GARANTIE

L'équipement est soumis à la garantie s'il a été acheté auprès de Hahn & Sohn GmbH ou d'un représentant régional agréé de Hahn & Sohn GmbH. La garantie est d'une durée d'un an ou de 200 heures de fonctionnement du moteur à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et de matériel. La garantie ne couvre pas :

- *les dommages mécaniques et les dommages causés par une utilisation incorrecte,*
- *des réparations non professionnelles utilisant des pièces de rechange non originales,*
- *tels que : interrupteurs, condensateurs, fusibles, cales*  
*ceintures, etc,*
- *l'utilisation contraire au mode d'.*

Le raccordement au réseau de l'unité de puissance et de l'ATS doit être effectué par une ou plusieurs personnes professionnelles disposant d'un certificat SEP en cours de validité. L'absence de date, de cachet, de signature et de numéro d'autorisation de l'électricien (SEP) sur le certificat de garantie annulera la garantie de l'équipement.

Les réclamations ne seront pas acceptées en cas d'utilisation d'huiles et de carburants inappropriés. La surcharge de l'unité motrice peut l'endommager. Il est interdit de charger l'unité motrice au-delà de 75 % de sa capacité utile en fonctionnement continu. Cette pratique est inacceptable et annule la garantie. En cas de défaillance de l'équipement, celui-ci doit être livré au lieu **d'achat ou au centre de service du garant**. Les frais de livraison de l'équipement au lieu d'achat ou au centre de service sont à la charge du client. Aucune réclamation ne sera acceptée en cas de dommages causés par des raisons indépendantes du fabricant.

### Centre de service du fournisseur de la garantie :

**Hahn & Sohn GmbH**

**Auf der Schanze 20**

**93413 Cham**

Tél. +490 9944 890 9 896

Mob. +490 163 02 44 737

E-Mail [info@hahn-profis.de](mailto:info@hahn-profis.de) Web

[www.hahn-profis.de](http://www.hahn-profis.de)

Des contrôles et inspections réguliers, y compris le remplacement de l'huile moteur et du filtre à air selon les recommandations du garant, sont une condition du maintien de la garantie sur l'unité motrice :

- *contrôle et appoint d'huile tous les jours ou au maximum toutes les 8 heures de fonctionnement,*
- *Changements d'huile et de filtre : le premier après 50 mois ou 3 mois à compter de la date d'achat, selon la première éventualité, d'autres changements pendant la période de garantie après 100 mois ou 3 mois de fonctionnement à compter de la date du dernier service, selon la première éventualité, documentés dans le réseau de service autorisé du garant (en cas d'utilisation intensive du générateur de puissance ou de fonctionnement dans un environnement avec des niveaux de poussière accrus, après 50 mois, max. 1 mois). Si le moteur est équipé d'une courroie dentée, celle-ci doit être remplacée après 700 heures de fonctionnement de l'équipement. Le fournisseur de la garantie se réserve le droit de refuser les réclamations en cas d'utilisation d'huiles autres que Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40 pendant la période de garantie.*
- *changer le filtre à air et le filtre à huile en même temps que l'huile moteur,*

*-L'entretien de l'huile pendant la période de garantie est à la charge de l'utilisateur.*

Le fait de ne pas documenter les activités susmentionnées annulera la garantie. La documentation des inspections susmentionnées, y compris l'enregistrement des types d'huile, des filtres, du cachet d'entretien et de la date d'entretien, doit être consignée à chaque fois dans la section "Réparations sous garantie et entretien hors garantie" du manuel d'utilisation du garant ou du manuel d'utilisation du fabricant de la machine.

**PAS DE SILICONE NI D'AUTRES ADDITIFS DANS LES CARBURANTS ET LES HUILES  
!**

Nos services et fournitures ne comprennent pas

- installation, mise en service,
- une formation dans le domaine du fonctionnement et de l'entretien des .

Toute réparation effectuée pendant la période de garantie en dehors d'un service agréé annulera la garantie.

En cas de réclamation acceptée, la garantie est prolongée de la période de réparation. Les réclamations sans présentation de ce certificat de garantie incluant la preuve d'achat ne seront pas acceptées.

*Le fournisseur de la garantie s'engage à remédier au défaut signalé dans le cadre de la garantie dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'équipement.*

*Si le matériel n'est pas récupéré par le service après-vente du fournisseur de garantie dans un délai de plus de trois mois à compter de la date de notification de l'acceptation, le client a droit à des frais de stockage.*

*La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur en vertu de la réglementation sur la responsabilité pour les défauts de la chose vendue.*

---

Type de dispositif

---

Numéro d'identification de l'appareil

---

Modèle de panneau

---

Numéro d'identification du panneau

---

Contrôle de qualité

---

Date de la vente (signature, date et cachet du vendeur)

---

Date de l'installation

---

Numéro d'autorisation de l'électricien (SEP) et cachet de la personne effectuant le câblage

---

Nom de l'entreprise/nom et de la personne qui effectue l'installation

[illegible]



[illegible]







**Distributeur central et fournisseur de garantie**

**Hahn & Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel : **+490 9944 890 9 896**

[www.hahn-power.de](http://www.hahn-power.de)

**Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,**

**747 21 Kravaře**

[www.hahn-power.cz](http://www.hahn-power.cz)